



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

26 January 2000

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Седьмая сессия

Вена, 17-28 января 2000 года

Проект доклада

Докладчик: Питер Гэстроу (Южная Африка)

Добавление

Статьи 1-3, 5 и 6 пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Статья 1 Изложение целей

Целью настоящей Конвенции является содействие сотрудничеству в деле более эффективного предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней.

Статья 2
Сфера применения^{1, 2}

1. Настоящая Конвенция, если в ней не предусмотрено иное, применяется к предупреждению, расследованию и уголовному преследованию в связи с:

а) преступлениями, признанными таковыми в соответствии со статьями 3, 4, 4 тер и 17 бис; и

б) серьезными преступлениями, совершенными при участии организованной преступной группы, как они определяются в статье 2 бис.

2. Настоящая Конвенция, если в ней не предусмотрено иное, не применяется в случае, когда преступление совершено в пределах какого-либо одного государства, все члены организованной преступной группы или, если отсутствует факт участия такой группы, все лица, подозреваемые в совершении преступления, являются гражданами данного государства и находятся в данном государстве и когда ни одно другое государство не имеет оснований осуществлять юрисдикцию согласно пунктам 1 и 2 статьи 9.

3. Государства-участники осуществляют свои обязательства по настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств³.

4. Ничто в настоящей Конвенции не наделяет Государство-участника правом осуществлять на территории другого государства юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию органов этого другого государства в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 2 бис
Использование терминов

Для целей настоящей Конвенции:

а) "организованная преступная группа" означает структурно оформленную группу в составе трех или более лиц, существующую в течение определенного периода времени и действующую согласованно с целью совершения одного или нескольких серьезных преступлений или преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, с тем чтобы получить, прямо или косвенно, финансовую или иную материальную выгоду⁴;

¹ По решению Специального комитета, принятому на его седьмой сессии, в окончательном тексте порядок расположения статей 2 и 2 бис будет изменен на противоположный.

² Рассмотрение пунктов 1 и 2 статьи 2 будет продолжено (см. доклад Специального комитета о работе его седьмой сессии (A/AC.254/L.147)).

³ На седьмой сессии Специального комитета делегация Польши предложила поместить пункты 3 и 4 в отдельную статью.

⁴ В ходе обсуждения определения "организованной преступной группы" Специальный комитет решил, что выражение "финансовая или иная материальная выгода" следует понимать широко, как включающее, например, услуги личного или сексуального характера. Некоторые делегации, в том

b) "серьезное преступление" означает деяние, представляющее собой преступление, наказуемое лишением свободы на максимальный срок не менее четырех лет или более строгой мерой наказания. Для цели осуществления статей 3, 4, 4 тер и 17 бис настоящей Конвенции Государство-участник рассматривает настоящее определение как указывающее на преступление согласно его законодательству⁵;

c) "структурно оформленная группа" означает группу, которая не была случайно образована для немедленного совершения преступления и в которой не обязательно формально определены роли ее членов, оговорен непрерывный характер членства или создана развитая структура;

[Бывший подпункт (d) был исключен.]

d) "имущество" означает любые активы, будь то материальные или нематериальные, движимые или недвижимые, выраженные в вещах или правах, а также юридические документы или акты, подтверждающие правовой титул на такое имущество или интерес в нем;

e) "доходы от преступления" означают любое имущество, приобретенное или полученное, прямо или косвенно, в результате совершения какого-либо преступления;

f) "замораживание или арест" означает временное запрещение передачи, преобразования, отчуждения или передвижения имущества или временное вступление во владение таким имуществом или осуществление контроля над ним по решению суда или другого компетентного органа;

g) "конфискация", которая включает в соответствующих случаях изъятие, означает окончательное лишение имущества по решению суда или другого компетентного органа;

h) "основное правонарушение" означает любое преступление или правонарушение, в результате которого получены доходы, совершение в отношении которых действий, указанных в статье 4 настоящей Конвенции, может образовывать состав преступления;

i) "контролируемая поставка" означает метод, при котором допускается вывоз, провоз или ввоз на территорию одного или нескольких государств незаконных или вызывающих подозрение партий груза с ведома и под надзором их компетентных органов в целях расследования какого-либо преступления и выявления лиц, участвующих в совершении данного преступления.

[Подпункт (k) был исключен.]⁶

числе делегации Алжира, Египта и Турции, считали, что в сферу применения конвенции необходимо конкретно включить преступления, совершаемые для получения, прямо или косвенно, моральных преимуществ. Другие делегации придерживались мнения о том, что это понятие является неясным.

⁵ На седьмой сессии Специального комитета вариант подпункта (b)(ii) статьи 2 бис, содержащийся в документе A/AC.254/4/Rev.6, был исключен; он будет вновь рассмотрен по существу в связи с пунктом 5 статьи 10 и пунктом 6 статьи 14.

⁶ На седьмой сессии Специального комитета было решено, что необходимость включения определения "финансового учреждения" в настоящую статью следует рассмотреть вновь в контексте окончательной формулировки статьи 4 бис.

Статья 3

Криминализация участия в организованной преступной группе

1. Каждое Государство-участник признает в качестве уголовно наказуемых следующие виды деяний:

а) оба или одно из следующих преступлений, состав которых отличается от преступлений, связанных с покушением на совершение или совершением преступного деяния:

i) сговор с одним или несколькими лицами относительно совершения серьезного преступления в любых целях, прямо или косвенно связанных с получением финансовой или иной материальной выгоды, и, если это предусмотрено внутренним законодательством, относительно деяния, совершаемого одним из участников в целях выполнения такого сговора или при участии организованной преступной группы;

ii) деяния какого-либо лица, которое с осознанием либо цели и общей преступной деятельности организованной преступной группы, либо ее намерения совершить соответствующие преступления принимает активное участие в:

a. преступной деятельности организованной преступной группы, как она определена в статье 2 бис настоящей Конвенции;

b. другой деятельности такой группы с осознанием того, что его участие будет содействовать достижению вышеуказанной преступной цели;

b) организацию, руководство, пособничество, подстрекательство, содействие или дачу советов в отношении серьезного преступления, совершенного при участии организованной преступной группы.

2. Осознание, намерение, умысел, цель или сговор, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

3. Государство, законодательство которого требует участия организованной преступной группы для целей преступлений, признанных таковыми согласно пункту 1(a)(i) настоящей статьи, обеспечивает, чтобы его внутреннее законодательство охватывало все серьезные преступления, совершаемые при участии организованных преступных групп. Такие государства, а также государства, законодательство которых требует совершения деяния для выполнения сговора для целей преступлений, признанных таковыми согласно пункту 1(a)(i), сообщают об этом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций во время подписания ими настоящей Конвенции, ее ратификации, принятия или одобрения или присоединения к ней.

[Статьи 4, 4 бис, 4 тер и 4 кватер на седьмой сессии не рассматривались.]

Статья 5

Ответственность юридических лиц

1. Каждое Государство-участник принимает такие меры, которые, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в серьезных преступлениях, к которым причастна организованная преступная

группа, и за преступления, признанные таковыми согласно статьям 3 и 4 настоящей Конвенции.

2. При условии соблюдения правовых принципов Государства-участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.

4. Каждое Государство-участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с настоящей статьей, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

Статья 6

Преследование, вынесение судебного решения и санкции

1. Каждое Государство-участник за совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей Конвенцией, предусматривает применение таких санкций, которые учитывают тяжесть данного преступления.

2. Каждое Государство-участник стремится обеспечить использование любых предусмотренных в его внутреннем законодательстве дискреционных юридических полномочий, относящихся к уголовному преследованию лиц за преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, для достижения максимальной эффективности правоохранительных мер в отношении этих преступлений и с должным учетом необходимости воспрепятствовать совершению таких преступлений.

3. В случае преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьями 3, 4, 4 тер и 17 бис настоящей Конвенции, каждое Государство-участник принимает надлежащие меры, в соответствии со своим внутренним законодательством и с должным учетом прав на защиту, в целях обеспечения того, чтобы условия, устанавливаемые в связи с решениями об освобождении до суда или до принятия решения по кассационной жалобе или протесту, учитывали необходимость обеспечения присутствия обвиняемого на последующем уголовном разбирательстве.

4. Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы его суды или другие компетентные органы учитывали тяжкий характер преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, при рассмотрении вопроса о вероятности досрочного или условного освобождения лиц, осужденных за такие преступления.

5. Каждое Государство-участник в надлежащих случаях устанавливает в соответствии со своим внутренним законодательством длительный срок давности для возбуждения уголовного преследования за любое преступление, охватываемое настоящей Конвенцией, и более длительный срок давности в тех случаях, когда лицо, подозреваемое в совершении преступления, уклоняется от правосудия.